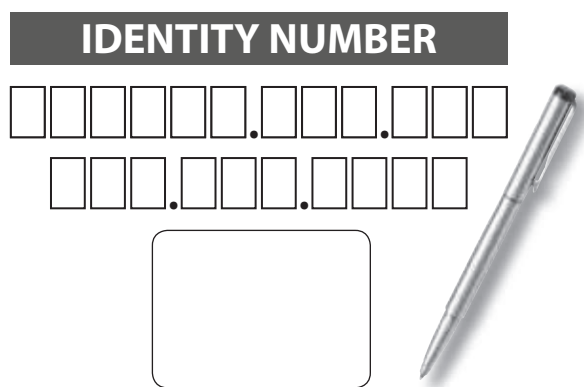




Reinigung und Pflege
Cleaning and care
Reiniging en onderhoud
Entretien sa paroi de douche
Limpieza y Mantenimiento
Czyszczenie i konserwacja
Čištění a péče
Čistenie a starostlivosť
Tisztítás és ápolás
Уборка и уход
Rengøring og vedligeholdelse
Rengjøring og pleie
Den idealiska skötseln



**Schnelle Hilfe**

Bestellen Sie HÜPPE-Pflegemittel und Ersatzteile beim Sanitärfachhandel oder direkt im HÜPPE-Online-Shop unter www.hueppe.com.

Prompt service

Order HÜPPE cleaning agents and spare parts from your bathroom wholesaler or buy them directly from the HÜPPE Online Shop at www.hueppe.com.

Snelle hulp

Bestel HÜPPE onderhoudsproducten en onderdelen bij de sanitairgroothandel of direct in de HÜPPE-Online-Shop onder www.hueppe.com.

Assistance rapide

Les produits d'entretien et les pièces de rechange HÜPPE peuvent être commandés auprès des grossistes en sanitaire ou directement sur le site www.hueppe.com, via notre boutique en ligne.

Ayuda rápida

Solicite los productos de limpieza y piezas de recambio HÜPPE en los comercios especializados o directamente en la tienda online de HÜPPE en www.hueppe.com.

Szybka pomoc

Proszę zamawiać środki do czyszczenia oraz części zamienne HÜPPE w sieciach dystrybucji z artykułami sanitarnymi: www.hueppe.com.

Rychlá pomoc

Objednejte produkty pro ošetřování HÜPPE a náhradní díly u velkoobchodu se sanitou nebo přímo v internetovém obchodě HÜPPE na www.hueppe.com.

Rýchla pomoc

Objednajte si prostriedky na ošetrovanie a náhradné diely značky HÜPPE vo veľkoobchode so sanitárnym tovarom alebo priamo cez HÜPPE-Online-Shop na www.hueppe.com.

Gyors segítség

Rendeljen HÜPPE ápolószereket és HÜPPE alkatrészeket a szaniter nagykereskedésnél, vagy közvetlenül a HÜPPE-Online-Shop-ból a www.hueppe.com honlapon.

Заказывайте моющие средства и запчасти HÜPPE в оптовых магазинах сантехники или прямо в Online-магазине HÜPPE по адресу: www.hueppe.com.

Hurtig hjælp

Bestil HÜPPE plejemidler og reservedele hos VVS grossisten eller direkte i HÜPPE-online-shop under www.hueppe.com.

Rask hjelp

Bestill HÜPPE pleiemidler og reservedeler hos en grossist for sanitærprodukter eller direkte i HÜPPE online shop på www.hueppe.com.

Snabb hjälp

Skötselmedel och reservdelar från HÜPPE kan beställas hos specialbutiker eller direkt från HÜPPEs webbutik på adressen www.hueppe.com.

Reinigung und Pflege – mit dem besten Ergebnis!

Wenige Handgriffe – viel Glanz!

Die Routinereinigung
Empfohlenes Reinigungsintervall: direkt nach jedem Duschen. * Duschabtrennung mit klarem Wasser abbrausen * zurückbleibende Tropfen mit dem Handwischer abstreifen * für ausreichende Belüftung des Badezimmers sorgen.

Die gründliche Reinigung

Empfohlenes Reinigungsintervall: Je nach Benutzungshäufigkeit und Wasserqualität zwischen wöchentlich und monatlich. * Duschabtrennung mit speziellen HÜPPE Schonreinigern nach Empfehlung reinigen * Mit kaltem Wasser abbrausen * zurückbleibende Tropfen mit dem Handwischer abstreifen * für ausreichende Belüftung des Badezimmers sorgen.

Die ideale Pflege – für jede Oberfläche!

Glas klar

Glas ist generell leichter zu reinigen als Kunstglas. Weil Wassertropfen und Kalkablagerungen auf Glas deutlicher zu sehen sind, bedarf allerdings auch Glas regelmäßiger Pflege mit TOP PLUS.

Glas Anti-Plaque

Klares pflegeleichtes Glas HÜPPE Anti-Plaque lässt Wasser einfach abperlen. Dadurch bilden sich weniger Schmutz- und Kalkablagerungen. Was dennoch bleibt, lässt sich leicht mit dem Schonreiniger TOP PLUS entfernen. Scharfe Reiniger dürfen nicht verwendet werden, da diese den Anti-Plaque-Effekt negativ beeinflussen.

Kunstglas

Kunstglas ist optisch kaum schmutzempfindlich. Bisweilen sollte eine gründliche Reinigung mit dem HÜPPE Schonreiniger FLIP durchgeführt werden. Die Verwendung von alkohol-, chlor- oder säurehaltigen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln führt zur Beschädigung der Oberflächen. Ebenso nicht einzusetzen sind kratzende oder scheuernde Reiniger sowie sonstige scharfe Reinigungsmittel.

Duschwannen

Gelegentlich sollte eine gründliche Reinigung Ihrer Duschwanne mit dem HÜPPE Schonreiniger TOP durchgeführt werden.

Chromoberflächen

Chromoberflächen lassen sich mit Wasser und Seifenlauge reinigen. Ein optimales Reinigungsergebnis erzielen Sie mit dem HÜPPE Schonreiniger TOP PLUS. Nach der Reinigung kann die Chromoberfläche mit einem Lederlappen trocken gewischt werden. Die Verwendung von alkohol-, chlor- oder säurehaltigen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln führt zur Beschädigung der Oberflächen. Ebenso nicht einzusetzen sind kratzende oder scheuernde Reiniger.

Spritzwasserdichtigkeit

Die Dichtigkeit einer Duschkabine ist konstruktionsbedingt abhängig von den Bauelementen. Dadurch kann es zu Unterschieden hinsichtlich der Dichtigkeit zwischen den Produktserien kommen.

Darauf ist Verlass – optimal abgestimmte Pflege!



TOP

Reinigt die rutschhemmende Fläche Ihrer Wanne. Speziell für Duschwannen. Ökologisch geprüft. Biologisch gut abbaubar.



TOP PLUS

Für den gesamten Sanitärbereich geeignet. Optimal für die Reinigung von pflegeleichtem Glas HÜPPE Anti-Plaque und Chromoberflächen! Ökologisch geprüft. Biologisch gut abbaubar.



FLIP

Reinigt alle abwaschbaren Materialien im Sanitärbereich. Ideal für Kunstglas. Ökologisch geprüft. Biologisch gut abbaubar.



Handwischer

Für die schnelle Routinereinigung nach jedem Duschen.

Service vom Feinsten – Darauf können Sie sich verlassen.



Als Markenhersteller bietet HÜPPE einen erstklassigen Service. Jedes Verschleißteil kann ausgetauscht werden – in der Ausführung wie Sie es gekauft haben. Wir geben eine 10-jährige so genannte „Nachkaufgarantie“ auf Verschleißteile, die Folgendes beinhaltet: HÜPPE stellt sicher, dass die in einem gesonderten Katalog zusammengestellten Verschleißteile für HÜPPE Produkte bis zu 10 Jahre vom Kunden nachbestellt und ihm ausgeliefert werden können. Die so genannte „Nachkaufgarantie“ beginnt mit dem Tag, an dem der Kunde das HÜPPE Produkt gekauft hat. Etwas gesetzliche Ansprüche werden durch die o. g. „Nachkaufgarantie“ nicht berührt bzw. eingeschränkt.

Die Identnummer auf Ihrer HÜPPE-Duschabtrennung

Damit schnell festgestellt werden kann, um welches Produkt es sich handelt, werden alle HÜPPE Produkte mit einer eigenen Identnummer ausgezeichnet. Sofern sich die Identnummer in einem sichtbaren Bereich auf dem Produkt befindet, sollten Sie diese nach der Montage auf dieser Unterlage notieren.

Hinweis

Verschleißteile, wie Dicht- und Magnetprofile, Laufwagen und Laufrollen sowie Gleiter unterliegen abhängig von der Nutzungsintensität und Pflege einem unvermeidbaren, natürlichen Verschleiß. Aufgrund dieser natürlichen Verschleißerscheinungen kann es vorkommen, dass o. g. Teile schon frühzeitig ausgewechselt werden müssen. Im Einzelfall kann es daher für Verschleißteile, wie Dicht- und Magnetprofile, Laufwagen und Laufrollen sowie Gleiter nur eine bedingte Haltbarkeit von 12 Monaten geben.

Glas ist ein Naturprodukt

Glas wird aus Naturstoffen (Quarzsand, Kalk, Dolomit, Soda und Sulfat) hergestellt. Bei der Produktion können vereinzelt kristalline Einschlüsse oder kleine Blasen im Glas entstehen. Zur Beurteilung der Oberflächenqualität hat HÜPPE die allgemeingültige Vorschrift noch enger gefasst. Nachfolgend ein Auszug:

Glasoberflächen dürfen keine Kratzer oder andere sichtbare Mängel wie Blasen, kristalline Einschlüsse, mechanische Beschädigungen o. ä. enthalten. Folgende Abweichungen sind zulässig und daher kein Reklamationsgrund:

- Haarkratzer mit einer Länge von bis zu 150 mm.
 - Haarkratzer sind mit dem Fingernagel nicht fühlbar.
 - geschlossene Blase bis max. 0,5 mm, aber nicht in gehäufte Form
 - Einschlüsse bis max. 0,5 mm, aber nicht in gehäufte Form
- Betrachtungsweise: 600 mm Abstand bei Tageslicht.

Cleaning and care – with the best results!

Fewer handles – more glitz!

Routine cleaning

Recommended cleaning interval: Each time you use the shower. * Spray down the shower enclosure with clean water * Wipe off any remaining drops with the wiper * Ensure the bathroom is adequately ventilated.

Thorough cleaning

Recommended cleaning interval: Between once a week and once a month, depending on how often the shower is used and the quality of the water. * Using special HÜPPE detergents, clean shower enclosure as directed * Spray down with cold water * Wipe off any remaining drops with the wiper * Ensure the bathroom is adequately ventilated.

Ideal for all surfaces.

Clear safety glass

Safety glass is generally easier to clean than an acrylic surface. However, as drops of water and limescale deposits are easier to see, safety glass surfaces also have to be cleaned regularly with TOP PLUS.

Anti-Plaque glass

Clear HÜPPE Anti-Plaque glass makes cleaning easy and allows water to pearl off. The result – fewer dirt and limescale deposits. Those that remain can simply be wiped off using the gentle TOP PLUS cleaner. Abrasive cleaners should not be used as they may damage the anti-plaque surface.

Styrene

Styrene may not appear to be dirty. It should however be thoroughly cleaned occasionally using HÜPPE FLIP. Do not use cleaning agents or disinfectants containing alcohol, chlorine or acids, as they will damage the surface. Abrasive cleaning agents are also unsuitable.

Shower trays

Your shower tray should be thoroughly cleaned occasionally using HÜPPE TOP.

Chrome surfaces

Chrome surfaces can be cleaned using water and a detergent. For the very best results, use HÜPPE TOP PLUS. After cleaning, the chrome surface can be easily wiped dry with a leather cloth. Do not use cleaning agents or disinfectants containing alcohol, chlorine or acids, as they will damage the surface. Abrasive cleaning agents are also unsuitable.

Watertightness

The extent to which a shower enclosure is watertight depends on the design and construction of its components. This can therefore result in differences in the watertightness provided by different product ranges.

Perfect shower care you can rely on!



TOP

Cleans the anti-slip surface of your shower tray. Specially formulated for acrylic shower trays. Ecologically tested. Biologically degradable.



TOP PLUS

Suitable for all bathroom surfaces. Perfect for cleaning HÜPPE Anti-Plaque safety glass and chrome surfaces. Ecologically tested. Biologically degradable.



FLIP

Cleans all washable surfaces in the bathroom. Ideal for acrylic glass. Ecologically tested. Biologically degradable.



Wiper

For the quick wipeover after each shower.

The best possible service – You can count on it.



As a manufacturer of branded products, HÜPPE provides a first-class service. Every wearing part can be replaced – in exactly the same form as you purchased it. We offer a 10 year "availability guarantee" on wearing parts. This guarantee covers the following: HÜPPE will ensure that customers are able to order wearing parts for HÜPPE products for 10 years and have them delivered to their door. The parts covered by this scheme are shown in a separate catalogue. The guarantee period commences on the day the customer purchases the HÜPPE product. This parts availability guarantee does not affect your legal rights.

The identity number on your HÜPPE shower enclosure

To enable us to quickly identify the product in question, all HÜPPE products are marked with a unique identity number. If the identity number can be seen on the product, make a note of it on this document after installation.

Note

Wearing parts, such as sealing and magnetic profiles, carriages, rollers and sliders, are subject to unavoidable and natural wear, which varies depending on how often the product is used and how well it is looked after. As a result of normal wear and tear, these parts may have to be replaced sooner than expected. Wearing parts, such as sealing and magnetic profiles, carriages, rollers and sliders, may therefore only last for about 12 months before needing to be replaced.

Glass is a natural product

Glass is produced from natural materials (quartz sand, lime, dolomite, soda and sulphate). During the production process, isolated crystalline inclusions or small bubbles may form in the glass. For the purpose of evaluating surface quality, HÜPPE has taken the generally applicable specifications and tightened them up even more. An extract can be seen below:

Glass surfaces must not contain any scratches or other visible defects such as bubbles, crystalline inclusions, mechanical damage, etc. The following exceptions are permissible, and therefore do not constitute grounds for complaint:

- Hairline scratches up to 150 mm in length. Hairline scratches are scratches that are too small to be felt with a fingernail.
- Closed bubbles up to 0.5 mm, but not an accumulation of them
- Inclusions up to 0.5 mm, but not an accumulation of them

Viewing point: from a distance of 600 mm, in daylight.

Reiniging en onderhoud – met het beste resultaat!

Weinig handgrepen – veel glans!

De routinereiniging

Aanbevolen reinigingsfrequentie: direct na het douchen. * douchewand met schoon water afspoelen * achterblijvende druppels met de handwisser weghalen * voor voldoende ventilatie van de badkamer zorgen.

De grondige reiniging

Aanbevolen reinigingsfrequentie: afhankelijk van gebruiksfrequentie en waterkwaliteit tussen wekelijks en maandelijks. * de douchewand met speciale HÜPPE reinigingsmiddelen reinigen volgens voorschriften * met koud water afspoelen * achterblijvende druppels met de handwisser weghalen * voor voldoende ventilatie van de badkamer zorgen.

Het ideale onderhoud – voor ieder oppervlak!

Echt glas helder

Echt glas is over het algemeen makkelijker te reinigen dan kunstglas. Omdat waterdruppels en kalkresten op echt glas beter te zien zijn, moet echt glas echter regelmatig worden gereinigd met TOP PLUS.

Glas Anti-Plaque

Helder eenvoudig te onderhouden glas HÜPPE Anti-Plaque laat water gemakkelijk afdruppen. Hierdoor zetten vuil en kalk zich minder snel af. Wat toch nog achterblijft, kan eenvoudig met het beschermende reinigingsmiddel TOP PLUS worden verwijderd. Scherpe reinigingsmiddelen mogen niet gebruikt worden, daar deze het Anti-Plaque-effect negatief beïnvloeden.

Kunstglas

Kunstglas is optisch nauwelijks gevoelig voor vuil. Soms moet er een grondige reiniging met het HÜPPE beschermende reinigingsmiddel FLIP worden uitgevoerd. Het gebruik van alcohol-, chloor- of zuurhoudende reinigings- en desinfectiemiddelen leidt tot beschadiging

van de oppervlakken. Evenmin mogen krasende of schurende reinigingsmiddelen en andere scherpe middelen gebruikt worden.

Douchebakken

Af en toe moet een grondige reiniging van uw douchebak met het HÜPPE TOP reinigingsmiddel worden uitgevoerd.

Chroomoppervlakken

Chroomoppervlakken kunnen met water en zeepsop worden gereinigd. U bereikt een optimaal schoon resultaat met het HÜPPE reinigingsmiddel TOP PLUS. Na het reinigen kan het chroomoppervlak met een zeem worden afgenomen. Het gebruik van reinigings- en desinfectiemiddelen met alcohol-, chloor- of zuurhoudende bestanddelen leidt tot schade van het oppervlak. Krassende of schurende reinigingsmiddelen zijn eveneens niet geschikt.

Spatwaterdichtheid

De dichtheid van een douchecabine is afhankelijk van de bouwelementen. Hierdoor kunnen er verschillen ontstaan in de dichtheid tussen de productreeksen.

Daar kunt u op vertrouwen – optimaal afgestemd onderhoud!



TOP

Reinigt het antislip oppervlak van uw douchebak. Speciaal voor acryl douchebakken. Ecologisch getest. Biologisch goed afbreekbaar.



TOP PLUS

Geschikt voor alle sanitaironderdelen. Optimaal voor de reiniging van reinigingsvriendelijk echt glas HÜPPE Anti-Plaque en chroomoppervlakken! Ecologisch getest. Biologisch goed afbreekbaar.



FLIP

Reinigt alle afwasbare materialen van sanitaironderdelen. Ideaal voor kunstglas. Ecologisch getest. Biologisch goed afbreekbaar.



Handwisser

Voor de snelle routinereiniging na iedere douche.

De beste service – Daar kunt u op vertrouwen.



Als merkproducent biedt HÜPPE een uitstekende service. Elk slijtage-onderdeel kan worden vervangen - in de uitvoering zoals u deze heeft gekocht. Wij geven een 10-jarige zo genoemde „nakoopgarantie“ op slijtage-onderdelen die het volgende inhoudt: HÜPPE garandeert dat de in een afzonderlijke catalogus genoemde slijtage-onderdelen voor HÜPPE producten tot 10 jaar kunnen worden besteld door de klant en geleverd kunnen worden. De zo genoemde „nakoopgarantie“ begint op de dag waarop de klant het HÜPPE product heeft gekocht. Eventuele wettelijke voorschriften worden door de bovengenoemde „nakoopgarantie“ niet aangetast of beperkt.

Het identificatienummer op uw HÜPPE douchewand.

Om snel vast te kunnen stellen om welk product het gaat, worden alle HÜPPE producten van een identificatienummer voorzien. Als het nummer op een zichtbare plek op uw product is aangebracht raden wij u dringend aan om dit nummer op deze bijlage te noteren.

Aanwijzing

Slijtage-onderdelen zoals dicht- en magneetprofielen, loopwagens en looprollen alsook glijders zijn afhankelijk van het gebruik en het onderhoud onderhevig aan een onvermijdelijke, natuurlijke slijtage. Door deze natuurlijke slijtage kan het voorkomen dat bovengenoemde delen reeds vroegtijdig moeten worden vervangen. Daarom kan er voor slijtageonderdelen zoals dicht- en magneetprofielen, loopwagens en looprollen alsook glijders slechts een beperkte houdbaarheid van 12 maanden worden afgegeven.

Glas is een natuurproduct

Glas wordt van natuurlijke grondstoffen gemaakt (kwartszand, kalk, dolomiet, soda en sulfaat). Tijdens de productie kunnen sporadisch uit kristallen bestaande objecten ingesloten raken of kunnen kleine bellen in het glas ontstaan. Voor het beoordelen van de kwaliteit van oppervlakken heeft HÜPPE de algemeen geldende voorschriften nog nauwkeuriger geformuleerd. Het volgende is een korte samenvatting:

Glasoppervlakken mogen geen krassen of andere zichtbare gebreken vertonen, zoals belletjes, ingesloten kristal, mechanische beschadigingen etc. De volgende afwijkingen zijn toelaatbaar en daarom geen reden voor reclamatie:

- haarlijnkralen met een lengte tot 150 mm.
- haarlijnkralen kunnen niet met de vinger nagel worden gevoeld.
- gesloten belletjes tot maximaal 0,5 mm, echter niet als het om een groep belletjes gaat
- ingesloten objecten tot maximaal 0,5 mm, echter niet als het om een groep objecten gaat

Waarnemingsmethode: 600 mm afstand bij daglicht.